LE RENOVATEUR
NUMÉRO 468
Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao
Mercredi 19 décembre 2007
10000 kip



Passage de relais pour les prochains Jeux d'Asie du Sud-Est

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la

ທະນາຄານພົງສະຫວັນ Phongsavanh BANK



ທະນາຄານເອກະຊົນ ແຫ່ງທຳອິດທີ່ລັງທຶນ 100% ໂດຍຄັນລາວ ແລະຕັ້ງຢູ່ໃຈກາງຍ່ານທຸລະກິດຂອງ ນະຄອນຫຼວງຈຽງຈັນ

The First Local Private Bank of Sole Ownership by Lao Citizen Located at the Commercial Center of the Capital



$ ບໍລິການເງິນຝາກ, ເງິນກູ້. $ ຊຳລະສະສາງເງິນ ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ. $ ເປີດຫນັງສືຄົນເຊື່ອ (L/C). $ ບໍລິການ ບັດເອທີເອັມ, ບັດວີຊາ

$ Savings & Lending Services. $ Internal & External Payment. $ Letter of Credit (L/C). $ ATM and VISA Service

Head Office

077 Unit 09, Samsenthai Road, Ban Anou, Chanthabouly District, Vientiane, Lao PDR P.O Box 3099

Telephone: (+856-21) 212666, 212777, 215666 Email: info@phongsavanhbank.com

www.phongsavanhbank.com

- Service Unit : Sikhai Market
  In front of Sikhai Market, Ban Sikhai, Sikhotthabong District, Vientiane Capital Telephone: (+856 - 21) 520 175, 520 176
- Service Unit : Lao - Thai Friendship Bridge
  Telephone: (+856-21) 812 203
- Service Unit : Wattay Airport
  Will be operated soon
- Service Unit : Savannakhet
- Service Unit : ITECC
  Will be operated soon
- Service Unit : Phongsavanh Telecoms
  Will be operated soon

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Thibault Houspic.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222

Actualité
P 4. Vœux des pays frères et amis pour la fête nationale
P 5. Les relations lao-thaies en développement continu
P 6. Assemblée nationale : débat sur la propriété intellectuelle et la lutte contre ...
P 7. Ford Motor récompense divers projets au Laos
L'Union Européenne participe efficacement à la réduction de la pauvreté

Développement
P 8. Une route nouvelle de la capitale
Coopération dans le domaine du biodiesel

Déminage
P 9. Les engins non explosés demeurent un danger permanent

Société
P 10. Lu dans la presse

Artisanat
P 11. L'atelier Viraphong

Francophonie
P 12. Edition d'un annuaire des anciens étudiants et stagiaires lao en France

Education/ Culture
P 13. Priorité à la qualité de l'éducation
Nouvel an khmou

Tourisme
P 14. Rendez-vous à Paklay en 2008 pour le festival de l'Eléphant

Livre
P 15. Dans les cuisines de l'Asie du Sud-est

Exposition
P 16. 2007, l'année de la photo au Laos
P 17. Lost and found

Hôtel
P 18. L'hôtel Phongsavanh, un lieu cosmopolite

Spectacle
P 19. L-Zone, un groupe de hip-hop lao

Ethnobotanique
P 20. Fruit-Œuf

Cuisine
P 21. Khao Tom kouay : gâteaux des fêtes et des cérémonies (riz, banane et coco)

Sport
P 22. Le tir à la corde a maintenant sa Fédération
P 23. Passage de relais pour les prochains Jeux d'Asie du Sud-Est

Dans l'objectif
P 24. Evénements de la semaine en photos

Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE :
Les sportifs lao aux 24e Jeux d'Asie du Sud-Est sont accueillis à leur retour au pays.
-Photo Khampheui

Vœux des pays frères et amis pour la fête nationale

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Des pays frères et amis continuent d'envoyer aux dirigeants lao leurs vœux, à l'occasion de la célébration du 32e anniversaire de la fondation de la République Démocratique Populaire Lao.

Les messages envoyés par les dirigeants vietnamiens dont MM. Nong Duc Manh, secrétaire général du Parti communiste du Vietnam, Nguyen Minh Triêt, président de la République socialiste du Vietnam, Nguyen Phu Trong, président de l'Assemblée nationale du Vietnam et Nguyen Tan Dung, Premier ministre de la RS du Vietnam ont été adressés à leurs homologues lao : MM. Choummaly Sayasone, secrétaire général du comité central du Parti et président de la RDP Lao, Thongsing Thammavong, président de l'Assemblée nationale et Bouasone Bouphavanh, Premier ministre.

Nous sommes très heureux de voir que, durant les 32 dernières années, la solidarité spéciale et la coopération multiforme entre nos deux pays se sont sans cesse améliorées.

Cette année, nos deux pays ont fêté le 30e anniversaire de la signature du traité d'amitié et de coopération dans tous les domaines, et le 45e anniversaire de l'établissement des relations diplomatique entre le Laos et le Vietnam.

Les messages envoyés mentionnent que *« ces activités ont contribué à renforcer encore davantage la solidarité spéciale et la coopération sur tous les plans entre nos deux pays ».*

Les dirigeants vietnamiens ont affirmé qu'ils déploieront leurs efforts, de concert avec leurs confrères lao, pour renforcer cette précieuse tradition afin de répondre à la volonté des deux peuples lao et vietnamien.

Pour la même occasion, les dirigeants chinois dont MM. Hu Jintao, secrétaire général du Parti communiste chinois et président de la République populaire de Chine, Wu Bangguo, président du comité permanent de l'Assemblée populaire nationale et Wen Jiabao, Premier ministre de la République populaire de Chine ont fait parvenir leurs félicitations aux dirigeants lao.

Dans les télégrammes, figuraient notamment ces quelques mots : *« Actuellement, la situation politique et sociale de votre pays se stabilise. L'économie se développe.*

Les conditions de vie de la population se sont améliorées. Les activités diplomatiques sont de plus en plus dynamiques.

L'oeuvre de renouveau et de l'ouverture au monde extérieur a obtenu de brillants succès. » Les télégrammes ajoutent que *« la Chine reste plus que jamais amie du Laos et ses dirigeants souhaitent au peuple lao de rencontrer des succès encore plus éblouissants dans l'oeuvre glorieuse de l'édification nationale. »*

Enfin, les dirigeants chinois souhaitent que les relations entre nos deux pays soient éternellement placées sous le signe de l'amitié, du bon voisinage, de la confiance mutuelle et de la coopération multiforme.

La Chine accorde une grande importance au développement des relations entre les deux pays, dont bénéficient leurs peuples respectifs.

A l'occasion de l'ouverture officielle de la 23e session de la Conférence ministérielle de la Francophonie, tenue les 20 et 21 novembre dernier à Vientiane, le président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, a prononcé un discours. En voici quelques extraits



« Je suis très honoré d'assister à cette cérémonie d'ouverture de la 23e session de la Conférence ministérielle de la Francophonie qui se tient actuellement à Vientiane, capitale du pays du million d'éléphants, terre ancienne dont le renom est connu dans toute l'Asie du Sud-Est. J'éprouve un immense plaisir à constater que vous nous avez accordé ce grand honneur et témoigné de votre confiance en choisissant notre pays comme hôte de cette Conférence ministérielle de la Francophonie, la première jamais organisée au Laos. »

En faisant un tour d'horizon de l'actualité, le président lao a confié : *« En cette ère globalisée, de nombreuses opportunités sont offertes pour certains alors que d'autres doivent faire face à d'innombrables défis. Pour que tous les pays puissent en bénéficier, il est indispensable d'élargir de champ de coopération entre les nations dans le monde. Au cours de ces trois décennies, notre Francophonie a activement participé à diverses actions internationales afin d'instaurer la paix et de promouvoir le développement durable dans le monde. Le rôle de notre mouvement francophone s'est ainsi renforcé et est reconnu dans les relations internationales. Les pays membres de la Francophonie viennent de différents horizons et ont des niveaux et des rythmes de développement et de croissance économique différentes. Il est ainsi important de renforcer la coopération dans le cadre de la Francophonie, plus particulièrement dans les échanges d'expériences, d'assistance mutuelle dans divers domaines, notamment dans la promotion de l'éducation, ou des échanges culturels, qui reflètent ainsi la bonne coopération entre pays membres dans le cadre de la coopération sud-sud ou nord-sud. Cette coopération fructueuse s'et développée toujours davantage et a ainsi apporté des résultats satisfaisants pour nous tous. Au cours des années passées, nous avons constaté que la coopération entre la RDP Lao et la Francophonie, plus particulièrement dans les domaines de l'éducation, de la santé publique, du droit et de la culture, a énormément contribué à la mise en œuvre du plan de développement socio-économique de notre pays. Aussi, voudrais-je exprimer ma haute appréciation à la communauté francophone pour sa contribution. Nous espérons qu'elle continuera à nous apporter son soutien dans l'avenir. »*

Le président lao d'ajouter :

« Cette Conférence ministérielle revêt une importance historique, tant pour le gouvernement et le peuple lao que pour la Francophonie elle-même, du fait que c'est la première CMF qui se tient au Laos, et qui a ainsi pour objectif de préparer le sommet de la Francophonie qui se tiendra l'année prochaine au Québec. C'est pour cette raison que nous devrions œuvrer ensemble pour mieux assurer le plein succès de cette conférence. Le thème proposé pour cette conférence revêt une grande importance pour notre coopération dans le cadre de la Francophonie. La coopération dans le domaine socio-culturel représente également un facteur qui nous permettra de mieux nous comprendre. La promotion des échanges culturels et des langues nous aidera à nous rapprocher davantage et, à long terme, nous apporter à encore plus de résultats tangibles. »

Le Laos vis-à-vis de cette conférence

« Le gouvernement et le peuple lao accordent une grande importance à la coopération dans le cadre de la Francophonie, et ce dans le but d'apporter des résultats fructueux au peuple lao. En tant que membre de la Francophonie, nous continuerons à déployer plus d'efforts pour atteindre les objectifs et buts de l'Organisation. Dans cet esprit, je souhaite que cette conférence soit couronnée de succès et je voudrais présenter à tous les délégués ici présents mes vœux de bonheur et de bonne santé pendant la 23e conférence Ministérielle de la Francophonie. »

Les relations lao-thaies en développement continu

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la République Démocratique Populaire Lao, M. Thongloune Sisoulith, a assisté au nom de son gouvernement à la réception offerte par l'ambassadeur de Thaïlande au Laos pour marquer le 80e anniversaire de sa Majesté le roi Bhumibol Adulyadej. En cette occasion, le ministre lao des Affaires étrangères a formé des vœux de santé, de bonheur et de longévité à l'intention du roi, de la reine et de tous les membres de la famille royale.

A la fin du mois de novembre, la princesse thaïlandaise Maha Chakri Sirindhorn a effectué une visite officielle de quatre jours en RDP Lao. Au cours de sa visite, elle s'est entretenue avec le président de la RDP Lao, M. Choummaly Sayasone, au palais présidentiel, avant de visiter les sites de Houaysone et Houyasoua, près du village de Nayang, dans l'arrondissement de Naxaithong, sur lesquels est mis en oeuvre un projet de développement agricole.

Selon le directeur du projet, M. Anoulom Tounalom, la Thaïlande octroie un financement de près de quatre millions de bahts par an à ce projet royal thaï. Il a ajouté que les 8 859 personnes concernées par ce dernier ont vu leurs conditions de vie s'améliorer considérablement. Chaque famille gagne désormais environ 20 millions de kips par an, contre seulement 200 000 en 1994. Ce projet est le fruit d'une demande de feu le président Kaysone Phomvihane, suite à sa visite au centre de développement agricole de Houayhongkhai, à Chiang Mai, en Thaïlande. La princesse de Thaïlande a offert un tracteur d'une valeur de 225 000 bahts aux agriculteurs locaux. Elle a ensuite visité l'orphelinat du km 67, situé dans le district de Phonhong (province de Vientiane), où elle s'est entretenue avec le directeur de l'établissement. C'est une école construite en 1976 grâce à la coopération de la Thaïlande et qui accueille 2 804 orphelins venus de l'ensemble du pays. Bénéficiant de fréquentes visites médicales, elle porte une attention toute particulière à la nutrition. De nouveaux bâtiments sont en construction. Cette collaboration entre les deux pays a même permis d'implanter des activités d'élevage à proximité, générant non seulement un revenu supplémentaire pour couvrir ses frais de fonctionnement, mais également une source d'alimentation pour les élèves. L'école dispense une formation sur les produits marchands destinés au tourisme, ce qui permet aux étudiants de s'assurer des ressources supplémentaires.

A cette occasion, la princesse a offert une aide financière à l'éducation d'un montant de 51 600 bahts, ainsi que des manuels et du matériel de sport. Elle s'est ensuite rendue dans la province de Khammouane pour visiter le stupa de Sikhottabong, au pied duquel elle a accompli les rites religieux, avant de donner 200 000 bahts au temple. Elle a par la suite visité l'école technique du district de Thakhèk, toujours dans la même province, puis s'est rendue sur le chantier du barrage de Nam Theun 2, où elle été accueillie par les responsables du site, et a écouté un exposé sur l'avancement des travaux, dont la date de fin est prévue en 2009.

Elle a également visité le service de sa santé de la province de Khammouane, ainsi que celui de la mère et de l'enfant de l'hôpital provincial. La princesse de Thaïlande a regagné le jour même son pays.

La lutte contre le trafic d'êtres humains, un défi constant

PHONG THAMMAVONGSA

Le 12 décembre, Journée Internationale contre le trafic d'êtres humains, est une des journées les plus importantes pour la communauté internationale, au même titre que la Journée Internationale de l'enfant ou la Journée Internationale de la femme.

L'ONU a adopté le 25 décembre 2003 un traité sur l'interdiction de ce trafic et la condamnation des trafiquants. Ceci est devenu un cadre légal internationalement reconnu.

Cependant, aujourd'hui encore, 218 millions d'enfants dans le monde sont encore victimes de ce trafic, parmi eux, 26 millions sont gravement opprimés dans leur travail.

Chaque année, 1,2 million d'enfants sont forcés de travailler dans des usines, des restaurants et font parfois l'objet de menaces à caractère sexuel. Face à ces problèmes, le gouvernement de la RDP Lao a mis au point des lois et règlements, puis créé le comité national de lutte contre le trafic d'êtres humains.

Actuellement, le gouvernement envisage un plan national de lutte contre le trafic humain, c'est ce qu'a annoncé le vice-Premier ministre et ministre de la Défense, M. Douangchay Phichith à l'occasion d'une réunion le 7 décembre dernier au centre Lao-ITECC à Vientiane.

La RDP Lao coopère dans ce domaine avec la communauté internationale, en particulier avec les pays frontaliers, Vietnam, Cambodge, Thaïlande, Myanmar et Chine.

« Aujourd'hui, la situation socio-économique du monde a changé. De nombreux enfants, vivant dans des conditions extrêmement pénibles, sont forcés à travailler, sans repos, sans normes de sécurité adéquates…il faut changer cela », a déclaré M. Khamphanh Sitthidampha, secrétaire du comité exécutif du centre de la Jeunesse populaire révolutionnaire lao.



Assemblée nationale : débat sur la propriété intellectuelle et la lutte contre les incendies

PHONG THAMMAVONGSA

La quatrième session de la sixième législature de l'Assemblée nationale, lors de son cinquième jour de session, a examiné la nouvelle loi concernant la propriété intellectuelle. Le projet a été présenté par le président de l'Agence de la science, de la technologie et de l'environnement, M. Bountièm Phitsamay. Une telle loi est devenue de nos jours nécessaire pour protéger les droits du peuple et pour promouvoir la recherche, le développement scientifique ainsi que les transports de technologies. Depuis 1995, le Laos est membre de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (ONPI), un organe de l'ONU. En 1998, il a ratifié le traité international de Paris sur la protection des biens intellectuels.

Le 12 décembre, les députés ont dicuté de la loi sur la lutte contre les incendies, proposée par le ministre de la Sécurité, M. Thongbanh Sèngaphone. Cette loi comprend 77 articles répartis en 11 sections : le premier évoque les dispositions générales, le deuxième et le troisième la lutte contre les incendies, le quatrième les véhicules et matériels de prévention et de lutte, le cinquième les forces responsables, le sixième les techniques de prévention et de lutte, le septième les interdictions, le huitième la gestion et le contrôle, le neuvième les peines encourues par les contrevenants, le dixième les uniformes et le onzième les dispositions finales.



M. Bountém Xouangsayavong répond aux journalistes.

« La loi sur la prévention et de la lutte contre les incendies est très importante, au Laos comme dans de nombreux autres pays du globe, a souligné le chef adjoint du bureau de l'AN, M.Bountém Xouangsayavong. *Chaque pays connaît des pertes de vies et de biens matériels à cause du feu. Par exemple, un incendie qui s'est déclaré le 4 décembre dernier, dans la province de Savannakhet, a ravagé le marché. Cette loi définit les responsabilités des autorités locales ».*

Les députés des diverses circonscriptions ont exprimé leurs points de vue à propos de cette loi. La 4e session a aussi défini des règles de construction des habitations, afin de laisser suffisamment de passage aux camions de pompiers en cas d'incendie.

Séminaire sur la propagation et les dangers du sida

PHETPHOSAY SENGPASEUTH

Il est notoire que le sida est une maladie très grave, souvent mortelle et qu'il n'existe aucun type de médicament ou de vaccin permettant de l'éradiquer. La solution est donc, en attendant d'éventuelles avancées de la recherche médicale, de tenter de diminuer la propagation de cette maladie. Pourtant, elle contamine de plus en plus de personnes, en particulier sur le continent africain, et touche toutes les catégories de la population.

Le ministère du Travail et des affaires sociales a organisé à Vientiane un séminaire sur les dangers du sida. Bien que le niveau de l'épidémie reste faible au Laos, la maladie commence à se répandre chez les jeunes et les femmes. La plupart d'entre elles manquent d'informations sur la maladie et n'ont pas un niveau d'éducation suffisant. Le , vice-ministre du Travail et des affaires sociales, M. Laoly Fayphéngyoua, ainsi qu'un expert du sida pour la région Asie-Pacifique, M. Eric Carlson, , étaient présents à ce séminaire.



M. Laoly Fayphéngyoua

« Le sida est une crise mondiale, c'est une menace pour l'humanité, a déclaré M. Laoly. *Nous nous devons de combattre ce fléau avec la plus grande efficacité possible. Ainsi, je profite de cette occasion pour remercier les Nations Unies et l'Organisation Internationale du Travail qui luttent contre les discriminations infligées aux personnes séropositives. Nous nous tenons en outre régulièrement au courant des avancées de la médecine dans la lutte contre la maladie ».*

M. Eric Carlson a lui aussi pris la parole, soulignant que le VIH touche la population active, la main d'oeuvre, et a des effets négatifs sur la productivité. *« Si les gouvernements, tout comme les employeurs, les syndicats et les leaders d'opinion, travaillent pour lutter contre le VIH, alors le reste de la société suivra. Il convient de donner d'abord une impulsion. »*

Statistiques au Laos

Selon le comité pour le contrôle du sida en Asie-Pacifique, la maladie a été détectée pour la première fois au Laos en 1990. Aujourd'hui, les statistiques indiquent que 2 400 personnes sont infectées par le virus et que 775 en sont déjà mortes.

Statistiques dans le monde

Près de 40 millions de personnes vivent avec le virus. Vingt-huit millions en ont déjà péri dont 3,1 millions pour la seule année 2004, soit 8 000 décès par jour. Le sida est aujourd'hui la première cause de mortalité dans le monde pour les 15-60 ans.

Le quart des personnes infectées a entre 15 et 24 ans. La plupart ne savent même pas qu'elles sont porteuses du virus. En 2005, près de cinq millions d'individus ont contracté le virus, et 570 000 enfants sont morts. En 2005, on comptait 17,5 millions de femmes infectées, soit un million de plus qu'en 2003.

Ford Motor récompense divers projets au Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH

La société Ford Motor a reçu cette année plus de 60 projets de protection de l'environnement, de conservation de la culture et d'autres projets d'intérêt public. Le jury en a retenu neuf qui se sont partagés les 20 000 dollars de prix.

Le premier prix est revenu à un projet de soins dentaires aux enfants des écoles de la province de Vientiane. Trois dentistes soignent gratuitement les écoliers, se rendant d'école en école.

Le deuxième prix est partagé entre un projet de protection des singes à Savannakhet et un projet de lecture et de declamation de poésie, faisant revivre notamment le fameux poème épique Sinxay.

Les prix suivants sont allés à des projets d'ordination de novices, d'installation d'une bibliothèque et de promotion de la lecture, à un collectif de jeunes volontaires pour la préservation de l'environnement dans la province de Xiengkhouang, à des émissions de radio concernant la protection de la nature, à un collectif de jeunes dont les activités sont axées sur la protection des ressources forestières, à la protection des éléphants dans la province de Sayabouri.



M. Ravic Huso remet un prix à M. Nouanta Chanthavong.

La remise des prix s'est déroulée à la fin de la semaine dernière à l'hôtel Settha Palace à Vientiane, en présence du président de l'agence pour la science, les technologies et l'environnement, M. Bountième Phissamay, de l'ambassadeur des Etats-Unis au Laos, M. Ravic Huso, du directeur de Ford pour l'Asie du Sud-Est, M. Jeffrey Eggen, et de la présidente de Lao Ford Motor, Mme Vilaykham Siphandone.

« Nous avons partagé d'une façon équilibrée les prix entre des projets dont les thèmes tournent autour de la protection de l'environnement, de la faune et de la flore et de la préservation du patrimoine culturel ou encore des traditions, situés tant à Vientiane qu'en province », a indiqué le président du jury, M. Somsanouk Mixay.

Ford consacre chaque année un million de dollars au financement tels projets, dans 50 pays du monde. C'est la troisième année que ce concours a lieu au Laos et le nombre de projets augmente.

L'Union Européenne participe efficacement à la réduction de la pauvreté

SOMPHAVANH SIRAMATH

Les administrations de la province de Luang Prabang ont mené de nombreuses actions destinées à diminuer la pauvreté, notamment en informant les familles sur les moyens qu'elles peuvent utiliser pour améliorer leur revenu.

C'est ainsi qu'ont eu lieu des campagnes de promotion techniques modernes de l'agriculture et de l'élevage.

Ce projet de développement est financé par l'Union Européenne à hauteur de 10 millions d'euros, et il a débuté en juin 2002.

Objectifs et zones de mise en oeuvre

Il s'agit principalement de diminuer la pauvreté, d'améliorer les conditions de vie des populations et de développer les infrastructures (routes, eau, électricité) des zones les plus reculées, en particulier dans les districts de Chomphet et Viengkham (province de Luang Prabang) et ceux de Viengphoukha et de Long (province de Luang Namtha). Dans le cas de Chomphet, plus de 1,2 milliards de kip ont été investis en cin ans, soit près d'un million d'euros, fonds qui ont permis d'aider 1 786 familles de 24 villages.

Des résultats réels

Dans le domaine administratif, des bureaux ont été installés dans les villages, afin de permettre à la population un accès décentralisé aux différents services.

Dans celui de la santé, le projet tente de combattre les épidémies avec la construction de 17 puits artésiens, d'un hospice, de toilettes dans 49 écoles, etc.

Sept écoles primaires et un collège (doté d'une bibliothèque) ont été construits tandis que six écoles ont été rénovées. Le tout s'accompagne d'équipements en livres et fournitures diverses.

Trois nouvelles routes goudronnées ont été tracées, pour une distance totale de 22,7 kilomètres, tandis que deux sentiers de 12 km ont été aménagés. Un pont a également été construit.

Enfin, dans le secteur de l'agriculture, l'UE aide les populations à disposer de surfaces agricoles vouées à la culture du riz ainsi qu'à des plantations d'arbres destinés à une utilisation industrielle, comme l'hévéa.

Des systèmes d'irrigation ont été soit améliorés, ou créés, des pousses d'arbres fruitiers ont été distribuées dans 15 villages, des alevins dans 14, des grenouilles pour trois, et, pour 24 villages. les villageois ont été formés à utilliser ce dons à bon escient.

En cinq ans, le niveau de vie s'est sensiblement amélioré, les maladies reculent, les enfants de toutes les ethnies disposent d'un meilleur accès à l'éducation, les habitants peuvent circuler par n'importe quelle condition climatique grâce aux nouvelles routes. En somme, ce projet porte ses fruits, ce qui ne peut qu'encourager ses instigateurs à le renforcer et à l'étendre à d'autres provinces.

Une route nouvelle de la capitale

SOMPHAVANH SIRAMATH

La route n°1 a été officiellement inaugurée lors d'une cérémonie tenue à la place du roi Fa Ngoum, en présence du Premier-ministre, M. Bouasone Bouphavanh, du ministre des Travaux publics et des transports M. Sommath Pholséna et du vice-ministre des Affaires étrangères du Japon, M. Osamu Uno. La construction de cette route, commencée au début de l'année 2006, a en effet été financée par le gouvernement japonais. Son coût est estimé à plus de 366 milliards de kip, soit 4,645 milliards de yen. D'une longueur de 28,92 kilomètres, elle relie l'aéroport international de Vientiane au pont de l'Amitié lao-thaïe.

L'étude de faisabilité avait été menée entre 2003 et 2005 par le cabinet japonais Katehlra. Les travaux se sont révélés très difficiles à cause des poteaux électriques, des canalisations d'eau, ainsi que des réseaux souterrains d'égouts et de câbles électriques qui longent la route.

La première phase de construction, initiée en mars 2006 et qui a coûté 169,452 milliards de kip, a concerné le carrefour Chinaymo jusqu'au dépôt de Thanalèng, soit une longueur de 15,74 kilomètres.



MM. Bouasone Bouphavanh (au centre), Sommath Pholséna et Osamu Uno, ont inauguré la route Numéro 1.

Ensuite la seconde phase, du carrefour de Chinaymo jusqu'à celui de Sikhay, sur une longueur de 13,18 km, a débuté en novembre 2006, pour un prix de 206,793 milliards de kip.

Une route sur le progrès :

La route n°1 est un axe routier important au trafic en augmentation constante. Il dessert l'aéroport, sa proche périphérie et la frontière lao-thaïe (pont de l'Amitié). Sa situation stratégique est pour le pays un facteur de développement économique car il est aussi relié à la route n°13 qui traverse le pays du nord au sud. En somme, elle est un peu le cœur de la capitale. La route à quatre voies, séparées d'un terre-plein central, et dont le revêtement bitumé va permettre une circulation fluide et sécurisée

Le ministre des Travaux publics et des transports, M. Sommath Pholséna, a ajouté que le Japon avait également financé la construction de la route n°13 sud, du pont sur le Mékong à Paksé, ainsi que le nouveau terminal international et la nouvelle tour de contrôle de l'aéroport de Wattay.

M. Noy Sisouphanh, habitant du quartier de Salakham, dans l'arrondissement de Hadsayfong à Vientiane, a lui aussi son idée à propos de cette nouvelle route : *« C'est parfait pour transporter les légumes vers les marchés, par exemple, mais je m'inquiète des accidents qui pourront arriver dans l'avenir, car, comme la route est bonne, les gens ont tendance à aller trop vite »*.

Cela fait longtemps que le Japon aide le Laos, depuis 1991 exactement, que cela soit dans les secteurs de l'éducation, de la santé, des équipements sportifs, etc.

Le gouvernement a également rénové les rues de Vientiane, dans 50 quartiers, dans le cadre d'un programme de rénovation. Elles sont élargies, aplanies et asphaltées. En outre, des égouts sont installés dans les quartiers qui en étaient jusqu'alors dépourvus. Le coût global de ces travaux est de 28 millions de dollars, empruntés à 72 % à la Banque asiatique de développement, les 28 % restants étant pris en charge par le gouvernement lao.

Coopération dans le domaine du biodiesel

VAYORATH XAYASOMROTH

L'entreprise MBE Import-Export et l'association Laoppha, ont organisé le 12 décembre 2007, dans la salle de l'assemblée scientifique nationale au bureau du Premier ministre à Vientiane, la signature d'un accord sur la production de biodiesel au Laos.Après que les participants aient écouté le rapport sur la plantation des jatrophas, la signature de l'accord s'est faite entre le président de Laoppa, M. Khamsing Syhathep et le directeur-adjoint de MBE Import-Export, M. Eric Pinard.

« Les jatrophas, à l'âge adulte, peuvent atteindre une hauteur de trois ou quatre mètres. Chaque arbre donne entre 10 et 15 kilos de graines, généralement deux fois par an, », a expliqué M. Khamsing Syhathep. *Le jatropha est une source de biocarburant, étant donné que ses graines contiennent une substance proche du pétrole. L'huile qu'elles contiennent, une fois écrasée, peut être utilisée dans n'importe quel moteur diesel, tandis que les résidus peuvent être transformés en biomasse. Des recherches sont en cours pour éliminer les substances toxiques présentes dans les « semences gâteau » afin de s'en servir comme aliment pour animaux.*

L'huile de jatrophas pourra être produite à une cadence de 9 020 tonnes par an. Dans l'avenir, le Laos pourra même exporter ses productions vers les Etats-Unis, le France, l'Allemagne et l'Australie.

Si tout se passe comme prévu, les importations de gasoil diminueront de 2 % d'ici 2010, 5 % d'ici 2012, 10 % d'ici 2015 et de 20 % d'ici 2020. En 2005, la RDP lao a importé plus de 250 000 m³ de diesel pour un coût de plus de 96 millions de dollars. Le biodiesel pourra être utilisé par tous les véhicules fonctionnant déjà avec le gasoil classique : voitures, camions, autobus, etc. Le Laos rejoint ainsi des pays comme la Corée, la Chine, l'Inde, la Malaisie, l'Indonésie, la Thaïlande et de nombreux pays occidentaux sur le front de la lutte contre la pollution atmosphérique.

« Notre société est chef de file dans le domaine des biotechnologies, précise M. Eric Pinard. *Notre principal objectif est de découvrir et de développer les cultures à haut rendement qui génèrent le plus d'énergie par hectare »*.

Le jatropha est facile à cultiver. Il peut vivre dans des sols abîmés et dans des zones sensibles à de longues périodes de sécheresse. Les semences produisent environ 35 à 40 % d'huile.

Les engins non explosés demeurent un danger permanent



SONESAVANH SOULIYAPHACK

Une réunion s'est tenue le 12 décembre à l'hôtel Don Chan Palace de Vientiane, sur le bilan 2007 et les perspectives 2008 du projet de lutte contre les mines et engins non explosés en RDP Lao. Cette réunion s'est tenue en présence du vice-ministre du Travail et des affaires sociales, M. Laoly Faiphéngyoua, et de la représentante des Nations Unies, Mme Sonam Yangchen Rana. Cette dernière s'est félicitée des progrès de ce projet depuis 2005, date de son lancement. *« Je souhaite féliciter le gouvernement de la RDP Lao pour sa coopération,* a-t-elle déclaré. *Il n'a pas encore ratifié la convention d'Ottawa, mais les avancées récentes me donnent d'excellents espoirs pour une signature de ce traité dans un futur proche ».*

Sur les 236 800 km² que compte le pays, 87 213 sont considérés comme à risque, c'est à dire qu'ils comportent des munitions non explosées. 12 427 km² sont même classés dans une catégorie « risque élevé ». sEn 2007, le projet UXO-Lao a permis de désamorcer 445 bombes et 38 370 « bombies », des bombes qui comportent des centaines de sous-munitions et qui, une fois lâchées par un avion, se dispersent dans toute la région du bombardement. En outre, 92 mines ont été désamorcées, plus 38 267 engins divers, ce qui porte bilan 2007 du déminage à un total de 68 449 engins.



Les « bombies » tuent encore

Beaucoup de gens sont blessés ou tués par des munitions non explosées au Laos. Les gens sont conscients du risque mais les accidents arrivent toujours. L'éducation et la sensibilisation des populations, en particulier des enfants, sont encore nécessaires dans les villages. Ces campagnes sont menées par des réseaux de bénévoles. Beaucoup d'armes, comme les mines terrestres, sont interdites dans de nombreux pays, notamment par la convention interdisant les mines antipersonnelles, plus connue sous le nom de convention d'Ottawa. Cependant, les bombes à fragmentation n'attirent pas la même attention de la part de la communauté internationale et, tout comme certaines armes conventionnelles, elles ne sont pas interdites et continuent à être produites.

Au Laos, il est possible d'acheter un détecteur de métaux pour environ 12 dollars américains. Les éclats de ferraille sont vendus sur les marchés par ceux qui les ont collectés, pour ensuite être recyclés la fabrication d' objets bien moins dangereux.

Alors que la guerre du Vietnam a pris fin il y a plus de trente ans, 11 000 personnes ont été tuées ou blessées. Entre 1973 et 1996, 65 % d'entre elles ont perdu un membre, 13 % sont paralysées.

Un travail de longue haleine

Le Laos est le pays qui dans toute l'histoire de la guerre, a recu le plus grand nombre de bombes par habitant, et on estime que 30 % des bombes qui ont été larguées n'ont pas explosé. En de chiffres bruts, cela correspond à 260 millions de bombes à fragmentation, et on estime qu'entre 13 et 78 millions de ces « bombies » n'ont pas explosé. En 2006, 63% des victimes d'engins non explosés avaient été blessées ou tuées par ce type de munition.

Trente-quatre pays dans le monde continuent à produire ce type de bombe, 75 en disposent dans leur stock, et 12 continuent à en vendre à d'autres pays. Plus de 50 % des victimes sont des enfants.

Lu dans la presse

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le président de la société Maleenee qui produit des engrais, M. Phoutsdou Inthavong, a déclaré avoir des difficultés dans la vente de sa production. Il a expliqué que le marché intérieur n'était pas assez grand pour écouler tous ses produits. La société n'avait pu vendre que 50 % de sa production. Il a également précisé que cette situation persiste depuis 2004, date à laquelle son entreprise a débuté sa production. La société attend l'intervention du gouvernement pour résoudre le problème des invendus et pour trouver des mesures afin de régler cette situation. L'entreprise d'engrais organique Maleenee se situe dans le district de Phonhong, dans la province de Vientiane, à quelque 80 kilomètres de la capitale. Le capital est de 900 000 dollars américains. La capacité de production est de cinq tonnes par an. (Pasaxon Sethakit-Sangkhom le 12 décembre)

Khaopiak et drogue (hebdomadaire *Sécurité*)

Selon l'hebdomadaire *Sécurité*, le 3 décembre 2007, la police de la province de Vientiane a arrêté récemment une mère et sa fille pour trafic de drogue. La mère et la fille sont actuellement en prison dans la province. Il s'agit de Mme Sida, 53 ans, commerçante, et Melle Kham, 20 ans, habitantes du village de Phonemy dans la province de Vientiane. La police a précisé qu'elle avait suivi les activités de ces personnes depuis longtemps avant d'effectuer une perquisition et une fouille qui lui ont permis de saisir 250 doses d'amphétamine. Ces dames, qui vendaient du khaopiak (soupe de nouilles de riz) devant leur domicile, ont révélé qu'elles avaient acheté la drogue à un trafiquant vivant dans un village voisin pour 10 000 kip la dose (un peu plus qu'un dollar) et revendu à 15 000kip ce même comprimé.



Coups de téléphone à l'Assemblée nationale. (*Pathet Lao*)

Un retraité du district de Feuang, province de Vientiane, demande qu'on améliore les toilettes de l'hôpital du district, qu'on améliore les équipements chirurgicaux pour les opérations légères, et qu'on améliore la route menant à cet hôpital.

Les habitants de Pavaï, un village situé au delà du pont de l'Amitié dans l'arrondissement de Hadsayfong, souffrent de la médiocrité de la route après le pont. La route a été bien aplanie mais détériorée rapidement à cause des poids lourds. Les habitants de la capitale suivent de près le déroulement de la session de l'Assemblée nationale mais la communication reste trop difficile et ils demandent la participation directe au débat.

En ce qui concerne l'application des lois, souvent ce sont les fonctionnaires qui ne les respectent pas. Dans ce cas, l'Assemblée nationale devra ouvrir une boîte postale électronique ou un service spécial pour accueillir les plaintes des habitants. Le règlement des conflits rencontre des difficultés. Il semble qu'il y a toujours une intervention du pouvoir. C'est toujours une affaire d'argent, ce qui est contraire à la politique du Parti et du gouvernement.

Les habitants de la province de Xiengkhouang demandent des indemnités pour les familles mortes dans la grotte de Thampiou pendant la guerre d'Indochine. Ils ne savent pas à qui faut s'adresser. Par ailleurs, le député local n'apparaît que rarement.

Les habitants se plaignent de la police, qui cherche à infliger une amende à ceux qui n'ont pas de casque, mais pas contre ceux qui manquent de pare-chocs. Certaines rues à Vientiane deviennent très médiocres, des nids de poule se forment après les pluies et peuvent se révéler dangereux pour la circulation.

Les habitants de Nalao (Sikhottabong) se plaignent que les élèves des écoles abandonnent leurs cours pour aller flâner dans les magasins de jeux vidéo.

Les agriculteurs demandent que le gouvernement reconsidère la taxe pour l'importation des tracteurs.Un habitant de Phonetong (Chanthaboury) se plaint à propos de la demande d'autorisation de son véhicule auprès du service des Travaux publics et des transports, dont le traitement prend trop de temps.

Phongsavanh BANK

Exchange Rates
as 3 September 2007

	USD	THB	EUR
Buy	9,386	281.15	12,995
Sell	9,434	282.55	13,202

Interest Rate	Lao Kip	US Dollar	Thai Baht
Savings Account	3.50%	1.50%	1.00%
Terms Deposit 3- Month	6%	1.75%	1.25%
Terms Deposit 6- Month	8%	2.25%	2%
Terms Deposit 12- Month	10%	3%	2.25%
Premier Account	2.50%	1%	1%
Cash Management Account	4%	1.75%	1.75%

L'atelier Viraphong

SOMPHAVANH SIRAMATH

Le secteur artisanal est en pleine expansion au Laos et de nombreuses entreprises voient le jour. Installées à Vientiane ou en province, elles fabriquent divers objets en bois très appréciés de la clientèle lao et étrangère. L'atelier Viraphong est l'une d'entre elles. Il est situé dans le quartier de Sisangvone, dans l'arrondissement de Saysettha à Vientiane.

Son activité a démarré en 2002. Lors de sa création, sa directrice a eu l'ingénieuse idée d'utiliser comme matière première les chutes de bois provenant des diverses scieries du pays.

Ces bibelots, fabriqués à partir de bois de récupération économiques à l'achat, ont permis à l'entreprise de produire en grande qualité et ainsi de se développer rapidement.

L'atelier Viraphong a aussi créé sa marque, maintenant reconnue par toute la profession. Il séduit ses clients par la bonne qualité et le prix avantageux de ses produit tout comme par son style particulier.



La clientèle est séduit par le style particulier de Viraphong ...

Longtemps spécialisé dans la confection de petits objets, tables, lits, chaises, sculptures d'animaux et meubles divers, l'atelier est aussi connu pour sa production d'ornements et de bijoux en bois, de peignes, barrettes, colliers, bracelets, ou même d'ustensiles de cuisine. Les meubles sont fabriqués en tek.

La renommée de l'atelier Viraphong a grandi rapidement, car à présent il exporte ses produits un peu partout dans le monde, notamment en Lettonie, en Espagne, en Australie et dans d'autres pays. La qualité de ses produits lui a valu en 2004 le 1er prix au concours d'artisanat de la foire-exposition annuelle au centre ITECC. *« C'est à l'époque où je travaillais à la scierie du kilomètre cinq, en constatant la grande quantité de chutes de bois produites, que m'est venue l'idée de les utiliser à des fins créatrices*,a déclaré Mme Vithong Anousinh, créatrice et directrice de l'atelier.



... ainsi que par le prix avantageux de ses produits.

En trois ans d'existence, mon entreprise a dépassé toutes les espérances que j'avais placées en elle. J'exporte plus de 30 % de ma production, et grâce au travail de qualité de mes ouvriers, je dispose d'une clientèle fidèle. Ma philosophie est de toujours donner le meilleur de moi-même », .

Viraphong emploie 45 ouvriers et trois experts lao, tous attachés à leur entreprise. Leur savoir-faire leur assure une reconversion au cas où ils quitteraient l'entreprise.

ທະນາຄານພັດທະນາລາວ
LAO DEVELOPMENT BANK
L D B
HEAD OFFICE
31.Pangkham Road , Vientiane Lao P.D.R.
P.O. Box: 2700 Tel: (856-21) 213300 -03



SERVICE
◆ Deposits
◆ Loans
◆ Exchange
◆ Bank Guarantee
◆ Domestic & International Settlement
◆ Quick domest funds transfer
◆ L / C Service

♦ Nakhoneluang Tel: 021 213400
♦ Luangprabang Tel: 071 212185
♦ Houyai Tel: 084 211024
♦ Khammuane Tel: 051 212073
♦ Sayabouly Tel: 074 211029
♦ Paksane Tel: 054 212025
♦ Phonhong Tel: 023 211456
♦ Savannakhet Tel: 041 212226
♦ Oudomxay Tel: 081 312059
♦ Laksao Tel: 054 311044
♦ Xiengkhouang Tel: 061 313041
♦ Sekong Tel: 038 211076

THE LAO DEVELOPMENT BANK IN LAO PDR

TRUST SUSTAIN ABILITY TRANS-PARENCY PUBLIC SERVICE

Edition d'un annuaire des anciens étudiants et stagiaires lao en France

MANILA VANTHANOUVONG

Un « Annuaire des anciens étudiants et stagiaires lao en France » vient d'être réalisé à l'intention des centaines de Lao qui ont fait leurs études ou effectué des stages en France, que ce soit pour de courtes périodes ou pendant plusieurs années. Il comporte environ 500 noms. Parmi eux, nombreux sont ceux qui, à leur retour au Laos, ont maintenu des relations professionnelles ou personnelles avec des Français, que ce soit en France ou au Laos au sein de la communauté française. C'est pour faciliter et multiplier ces échanges que le Service de coopération et d'action culturelle (SCAC) de l'ambassade de France a pris l'initiative de réaliser pour la première fois cet annuaire. Le livre bleu a été lancé officiellement au cours d'un cocktail le 14 décembre 2007 à la Résidence de France par M. Maurice Portiche, ambassadeur de France au Laos, et par leministre de l'Education le Dr. Somkot Mangnomek, Cet outil constitue un véritable point de contact entre Laotiens et Français résidant au Laos.

Mis à jour régulièrement, il permettra à ce réseau amical d'« anciens » qui, pour la plupart d'entre eux, sont restés de bons francophones, d'être associé aux activités que la France organise au Laos (manifestions culturelles, scientifiques et techniques, conférences, événements divers, etc). Tous ceux qui n'y figurent pas encore sont invités à se manifester auprès du SCAC s'ils souhaitent voir leur nom apparaître dans la prochaine édition qui sera certainement beaucoup plus complète que la première !

Les Laotiens qui se rendront en France dans l'avenir pour effectuer leurs études, suivre des formations ou effectuer des stages pourront ainsi venir rejoindre ce réseau à leur retour au Laos et seront encouragés à participer activement à son animation. Le premier annuaire 2008 sera envoyé directement à tous ceux qui n'ont pas eu la possibilité d'être présents le 14 décembre à la cérémonie de lancement.



Lancement de l'annuaire par le Dr. Somkot Mangnomek et M. Maurice Portiche.

OIF-UE : médias et développement un thème de coopération

MANILA VANTHANOUVONG

Le Secrétaire général de la Francophonie, Abdou Diouf, s'est entretenu, récemment à Paris avec le commissaire européen au développement et à l'aide humanitaire, Louis Michel. Ils ont tenu une séance de travail sur l'état de la collaboration entre leurs deux institutions.

En août 2006, ils avaient signé un protocole d'accord visant à renforcer la concertation, la coopération et la coordination entre la Commission européenne et l'OIF.

Au cours de cet entretien, ils ont d'abord procédé à un échange d'informations sur la situation politique de certains pays en crise qui sont membres de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

Abdou Diouf et Louis Michel ont ensuite évoqué l'avancement des négociations des accords de partenariat économique (APE) entre l'Union Européenne et les pays Afrique, Caraïbe et Pacifique. Dans ce cadre, ils ont abordé la situation du projet mené par l'OIF, en partenariat avec le Commonwealth et sous financement de l'Union Européenne, intitulé « renforcement des capacités en formulation, négociation et mise en œuvre des politiques commerciales ».



L'avancement d'un autre projet mené par l'OIF en Haïti, en partenariat avec le Canada et l'Union européenne, a été évoqué dans le domaine du renforcement de la justice.

Le commissaire européen a ensuite présenté le thème de la décentralisation, retenu pour l'organisation des Journées européennes du développement en 2008 et a évoqué la possibilité d'un partenariat avec l'OIF pour développer deux sujets en particulier : décentralisation des pouvoirs centraux d'une part , médias et développement d'autre part.

Enfin, la possibilité d'un partenariat dans le domaine culturel a été discutée par les deux délégations, dans le contexte de la mise en œuvre de la convention de l'UNESCO sur la diversité des expressions culturelles.

La question du soutien aux créateurs africains dans les filières de la musique, du livre et du cinéma a été soulevée; en effet de nombreux pays éprouvent des difficultés à accéder aux financements internationaux prévus dans ces domaines.

Priorité à la qualité de l'éducation

PHONG THAMMAVONGSA

Pour répondre aux besoins du développement de nos jours, et en accord avec les dispositions du 6e plan quinquennal (2006-2010), le gouvernement a placé l'éducation comme point central du développement humain. Le développement des infrastructures économiques du pays, l'éradication de la pauvreté ainsi que la sortie du sous-développement se feront donc en collaboration avec le ministère de l'Education nationale.

Une réunion à ce sujet a d'ailleurs été organisée récemment à l'hôtel Don Chan Palace de Vientiane. Les 67 participants étaient issus de diverses organisations nationales et internationales : représentants de l'Université nationale du Laos, des écoles, Thaïlandais, Malaisiens, Cambodgiens, Vietnamiens, Chinois ou encore Australiens.

Au cours de la réunion, les intervenants ont discuté des solutions possibles pour améliorer la qualité de l'éducation à l'avenir.

Le plan de développement de l'éducation à court et à long terme a pour but principal d'accroître la qualité de l'éducation à tous les niveaux : de l'école maternelle jusqu'à l'université; doivent être créés des systèmes permettant d'assurer une éducation de qualité constante. Le ministère de l'Education nationale est conscient des réformes à mener et souhaite commencer par l'augmentation du nombre d'enfants scolarisés et l'amélioration des différents services administratifs. D'autre part, le ministère est en train de discuter avec plusieurs instituts et écoles pour créer un comité responsable de la qualité de l'éducation.

Les tâches les plus urgentes sont notamment l'éducation dans le domaine de l'électronique, la coopération des diverses universités régionales, etc.

De nombreux pays de la région ont déjà créé un tel comité, en reconnaîssant également la nécessité d'une éducation de bon niveau. La réunion a été étayée par les expériences professionnelles de divers formateurs lao et étrangèrs. A l'avenir, l'éducation au Laos atteindra un standard international.

Nouvel an khmou

PHONG THAMMAVONGSA

Chaque année, à diférentes dates, les différents groupes ethniques lao fêtent leur nouvel an traditionnel au courant du mois de décembre. Cette période coïncide avec l'année nouvelle du calendrier lunaire. Depuis plus de 20 ans, on constate des changements dans les mœurs et coutumes de ces ethnies. Les villages isolés font leur propre fête et les villages voisins s'y joignent pour resserrer les liens qui les unissent.

Le gouvernement et le Front lao d'Edification nationale (FLEN) accordent une importance spécifique au fait que chaque groupe puisse préserver son identité et sauvegarder ses propres traditions tout en les accordant avec l'époque actuelle.

D'ailleurs, l'organisation de ces fêtes a pour l'objectif de faire prendre conscience aux jeunes leurs origines, de leurs transmettre les traditions de leurs ancêtres. C'est aussi une occasion pour les membres d'une même famille et leurs amis de se rencontrer au moins une fois par an. Cette coutume ancienne est significative car on exprime au cours de ces fêtes la reconnaissance pour les bienfaits qu'apporte la terre : riz, tubercules et autres récoltes annuelles. C'est pourquoi, lors de chaque cérémonie, on rassemble au milieu du cercle des invités les fruits et les légumes des champs ainsi que la viande, bref tous les produits qui seront consommés au cours de la fête.

En ce qui concerne les khmous, La célébration de cette fête est organisée dans tous les lieux où vivent des Khmous, que cela soit dans des écoles, hôpitaux ou autres lieux publics. Les invités, dont les représentants du district, de la province ainsi que les habitants des villages voisins, arrivent les uns après les autres.

La cérémonie commence par l'égorgement d'un coq et d'une poule, dont le sang est répandu sur les genoux des doyens du village en signe de prospérité pour le nouvel an. Par la suite, ces derniers sont invités à boire de l'alcool de jarre, répartis en deux groupes distincts, les femmes pour dire adieu à l'année qui s'en va, et les hommes pour saluer le nouvel an.

Ils assistent ensuite à des danses, avec des jeunes filles en costumes traditionnels, suivie de chansons improvisées, avec des instruments traditionnels comme des flûtes en bambou et des tambours. Un baci est ensuite organisé.

Les participants boivent de l'alcool de riz et s'échangent des fils de coton blanc. Un repas clôture la première moitié de la journée. Parfois, des jeux sportifs sont organisés dans l'après-midi. La fête se prolonge longtemps après le coucher du soleil, notamment avec le bal des villageois qui dure une grande partie de la nuit.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



Now we have home delivery



Un des événements les plus spectaculaires de l'année au Laos.

Rendez-vous à Paklay en 2008 pour le festival de l'Eléphant

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le district de Paklay, situé dans la province de Sayabouli, accueillera les 15, 16 et 17 février 2008 le Festival de l'éléphant, organisé par l'association ElefantAsia ainsi que l'Administration nationale du tourisme. Au programme : 70 éléphants, bénédiction des bonzes, démonstrations, élection de l'éléphant de l'année, cérémonies de baci, concours de dessins, conférences, etc. Les milliers de touristes lao et étrangers auront donc de quoi s'occuper pendant ces trois jours.

Que deviendrait le pays du million d'éléphants si ses mammifères fétiches venaient à disparaître ? Il perdrait à coup sûr une partie de son âme, car l'éléphant occupe une place particulièrement importante dans la culture du pays, sans compter la perte écologique majeure que son extinction constituerait.

L'an passé, le Festival de l'éléphant s'est déroulé les 17 et 18 février au village de Viengkèo, dans l'arrondissement de Hongsa (province de Sayabouli). C'est sans conteste la parade d'ouverture qui a marqué les esprits : on retiendra l'image de la colonne d'éléphants, peints et décorés, entrant dans le village par la grande porte de bambou, foulant de leurs grosses pattes le sol ocre sous les yeux des habitants et des touristes postés sur le perron des maisons.

ElefantAsia

L'aventure a débuté en 2002, quand, avec le soutien de l'Administration nationale du tourisme, des autorités provinciales et de l'UNESCO, elle organisa une caravane à travers tout le pays. Partis du sud, quatre éléphants accompagnés de leurs cornacs remontèrent le Mékong, passèrent par Vientiane, où ils furent rejoints par le célèbre éléphant blanc, et achevèrent leur marche à Luang Prabang, en plein Pi Maï. Ce périple a fait l'objet d'un film : *La caravane des éléphants*.

A l'origine de la création de l'organisation, un constat alarmant : la population des éléphants d'Asie décroît à un rythme particulièrement rapide. Le Laos est évidemment concerné. On y compterait près de 2000 pachydermes, dont plus de la moitié à l'état sauvage. Même s'il est difficile d'obtenir des statistiques fiables, ce dépeuplement est nettement visible chez les éléphants domestiques : rien qu'à Hongsa qui abrite 80% du cheptel lao, on est passé de 70 à 50 individus en quatre ans. En cause, le vieillissement de la population et le déficit chronique de femelles, moins demandées pour accomplir les travaux difficiles. Cependant, leur utilisation dans le bûcheronnage et pour différentes tâches de traction ou de portage les préserve pour le moment. En revanche, la situation de leurs cousins sauvages est grave.

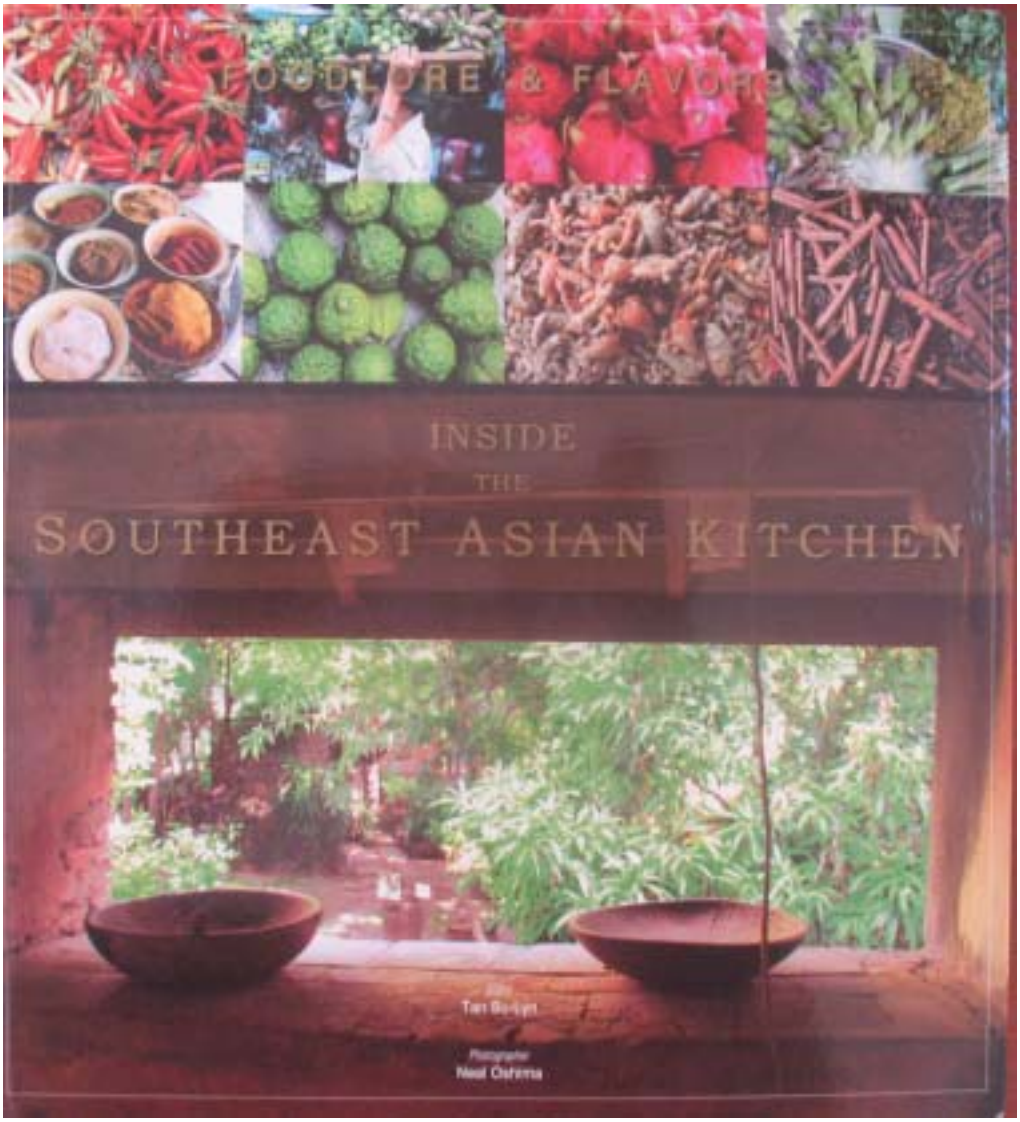
Constat actuel et espoirs pour l'avenir

La déforestation est indirectement la cause principale de leur disparition. En effet, l'exploitation incontrôlée du bois et l'augmentation des espaces cultivables leur fait quitter leur habitat naturel, où ils entrent en confrontation avec l'homme. Dans une moindre mesure, les éléphants sont également victimes du braconnage, notamment pour leurs défenses.

Alors comment sauver les quelques 50 000 éléphants d'Asie ? Au Laos, qui a la chance de conserver d'importantes forêts, il faudrait préserver des voies de migration intactes, afin que les éléphants puissent se rendre d'un parc national à un autre sans avoir à rencontrer l'homme. Une la solution pourrait être de créer dans chaque pays des sanctuaires, comme on a pu le faire pour les baleines, d'où serait exclue toute exploitation des ressources forestières. Cela ne serait cependant réalisable que si d'importants moyens étaient déployés par le gouvernement, afin d'assurer la surveillance de ces forêts et de lutter contre le braconnage.

Dans les cuisines de l'Asie du Sud-est

MANILA VANTHANOUVONG



Ce beau livre, luxueux, de plus de 170 pages, en anglais, commandité par le secrétariat de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, nous introduit dans le saint des saints de chaque maison : la cuisine.

Chaque pays de l'ASEAN présente huit recettes qui sont représentatives de ses traditions culinaires. Le choix en est laissé aux auteurs.

M. Somsanouk Mixay, responsable du chapitre sur le Laos, explique sa sélection : « J'ai voulu faire connaître les plats nationaux, les plats de fêtes, comme le *Lap* et le *Khao poun* mais aussi les plats populaires comme le *Tam mak houng* (salade de papaye) ou le *Kèng No may* (soupe de pousses de bambou). J'ai mis le *Mok kay* (poulet cuit à la vapeur dans une feuille de bananier) pour faire introduire cette technique de cuisson qui apporte un parfum spécial. Le *Phan sin choum* (fondue de bœuf consommé en paquet) est aussi intéressant pour sa convivialité et la technique des paquets. J'ai ajouté le *Oh lam* pour représenter les spécialités de Luang Prabang. Et, comme dessert, j'ai opté pour le *Sangkhanya Mak Uh* (flan au lait de coco cuit dans une citrouille), pour son originalité, son goût délicieux et raffiné ».

Toutes les recettes ont été essayées par des chefs dans une cuisine ultra moderne à Singapour et les résultats qui apparaissent sur les photos à la fin de chaque recette ne ressemblent pas toujours à ce qu'on attendrait.

Les principales techniques sont bien expliquées pour chaque pays et une description minutieuse est donnée pour les instruments et les condiments, aidée par les magnifiques photos de Neil Oshima. On trouve un glossaire à la fin du livre.

Mais ce qui est particulièrement important, c'est l'introduction à chaque chapitre. « Dis-moi ce que tu manges et je te dirai qui tu es », en quelque sorte, et où il est montré que la cuisine reflète la civilisation et le raffinement d'un peuple.

L'éditrice est Tan Su-Lyn, de Singapour.

Les auteurs sont : Reda Jasmine Abdul Rahman Taieb (Brunei), la princesse Marie Ranariddh Norodom (Cambodge) Sri Owen (Indonésie), Julie Wong (Malaysie), Ma Thanegi (Myanmar), Michaela Fenix (Philippines), Christopher Tan (Singapour), Cora Cunanan Sukhyanga et Mali Pimnart (Thaïlande), et Cathy Hong Praslik et Trieu Thi Koppe (Vietnam).

Un voyage culinaire passionnant, plein de saveurs, de couleurs et de parfums.*Foodlore and flavors, Inside the Southeast Asian Kitchen, ArtPost Asia*. Bientôt en vente à Monument Books.

2007, l'année de la photo au Laos

PHETPHOSAY SENGPASEUTH



Oudomphone Bounyavong présente ses photos.

Généralement, les photographes n'aiment pas parler de leurs clichés. Les mots sont souvent maladroits et cela engendre des malentendus. C'est normal, car sinon ils seraient peut être écrivains, mais cela reflète une chose, à savoir que l'écriture et la parole ne sont pas leur façon de s'exprimer. Les images génèrent une grammaire et une syntaxe totalement différente. Expliquer un projet photographique, c'est dire ce qu'est la photographie, vaste programme car il y a certainement autant de définitions de la photographie que de photographes.

André-Marie Springer vit à Luang Prabang avec son épouse Marie, et il a ouvert une galerie, appelée Kinnaly, qui expose leurs productions ainsi que celles de jeunes artistes lao. Une exposition (intitulée « Notre Rêve ») de 16 photos en noir et blanc, réalisées par André-Marie Springer ainsi que d'autres photographes français, est actuellement présentéeau Centre de langue française de Vientiane, et ce jusqu'au 31 décembre 2007. L'inauguration de cette exposition, le 4 décembre, a été suivie d'un grand rassemblement de fonctionnaires, d'étudiants et de photographes.

Le couple Springer expose également ses photos dans sa propre galerie, à Luang Prabang. Grâce à la vente des clichés de la galerie, ainsi que ceux exposés ce mois-ci, les artistes peuvent vivre et continuer, comme ils le soulignent, à rendre la photo facilement accessible au public. Les travaux ont été réalisés avec du film 35 mm et développés par les photographes eux-mêmes.

« Tous les photographes ont leurs propres idées et rêves. Dans cette exposition, souligne M. Springer *nous montrons notre propre point de vue sur ce que nous avons vu, ce que l'on pense et ce que nous avons vécu au Laos, ce qui est, avant tout, le sourire des gens. Nous avons ouvert notre galerie l'année dernière dans le village de Ban Sène, près de Luang Prabang. Il s'agit d'un endroit pour afficher notre propre travail, mais aussi pour exposer les travaux des peintres lao. Nous sommes arrivés au Laos il y a cinq ans, certaines photos de l'exposition datent donc de cette époque, et la plupart ont été prises à Luang Prabang et à Vientiane. Surtout à Luang Prabang en fait, car cette ville dispose d'une richesse naturelle, architecturale, et culturelle tout à fait exceptionnelle ».*

Parmi les autres exposants, citons Sam Sosombat, né en 1968 et qui vit à Paris. Il est amoureux de son pays d'origine et s'attache à transmettre via l'image ses impressions sur les paysages, les habitants, et les sites sacrés tels que le Vat Phou. Il expose dans le cadre de la biennale internationale de l'image une série sur le café issu du plateau des Bolovens.

Oudomphone Bounyavong est lao. Elle vit et travaille dans son pays. Elle réalise des clichés très respectueux du sujet. Sa série des démineurs, d'une esthétique infiniment dépouillée, nous montre sobrement les différents acteurs, sans jouer sur les sentiments, sans avoir recours au pathétique pour insister sur les traces des atrocités dues aux bombes non explosées, qui continuent de tuer ou de rendre infirme, tout en faisant ressentir cependant au spectateur la détresse des victimes.

Dans une précédente expositon à l'Association des journalistes lao, Oudomphone, dans un tout autre style, montrait des macrophotos de fleurs.

11:30-22:30
Closed Monday
Special of week
Ciniglio alla cacciatore (Rabbit)
Take away available
39/A Ban Vatchane
Phone: (856-21) 264 057
Chao Anou Rd. Chanthabury district
Mobile: 020 5926232
P.O.Box: 9198, Vientiane Lao P.D.R
la Gondola
ITALIAN RESTAURANT



Lost and found

SOMSANOUK MIXAY

Lost and found, ce sont les objets trouvés. Mais ici, ce sont les souvenirs que Ratsamy Viphakone-Szafran a retrouvé alors qu'elle croyait les avoir perdu à jamais. Mimi, comme l'appellent ses amis, est née à Vientiane dans une famille de Luang Prabanais mais a peu vécu au Laos. Voguant dans le sillage de son père diplomate, au gré des postes de ce dernier, elle passe son enfance au Vietnam, en France, aux Etats-Unis. Dans les années 60, elle se retrouve pour un moment au pays, mais c'est dans l'atmosphère de la guerre du Vietnam, guerre que le Laos subit également. Elle quitte le pays en 1975. Un Rolleiflex offert par son père va semer en elle, sans qu'elle le sache encore, une vocation qui va s'épanouir, vingt ans plus tard et lui permettre d'extérioriser ses souvenirs retrouvés. Certains de ces souvenirs sont encore enveloppés dans la brume comme ces bateaux fantômes sur le lac. Mais ce sont des images d'un Laos apaisé qui a retrouvé le bonheur après tant d'années de guerre et de souffrances. Images de temples de Luang Prabang retrouvant leur sérénité. Images d'enfants retrouvant enfin leurs jeux et leur insouciance. Mimi, elle, a retrouvé son Laos et son enfance.

Les photos de Ratsamy Viphakone-Szafran ont été exposées en 2006 à la Galerie T'Shop Lai, à Vientiane. Elles sont maintenant en permanence à l'hôtel Maison Souvannaphoum à Luang Prabang.

L'humour fait partie de la vie

SOMSANOUK MIXAY

Tel est le titre de l'exposition organisée par l'ambassade de Pologne et la Faculté des Beaux-Arts dans les locaux de cette dernière, au quartier Chao Anou.

Il faut savoir rire. Rire des autres, rire de soi, rire de ses travers, rire même de ses malheurs. C'est ce que veulent nous montrer des artistes polonais, tchèques et slovaques dans cette exposition. « *Qui ne sourit jamais n'est pas une personne sérieuse* », disait, avec beaucoup d'humour, Frédéric Chopin. L'humour est un exutoire, une soupape de sécurité qui nous empêche de sombrer dans le pessimisme, qui nous évite d'être gagnés par le stress. Les humoristes sont des gens optimistes. Ils nous invitent à regarder les maux de l'humanité avec un œil critique mais indulgent. Mieux vaut en rire, nous disent-ils. D'un autre côté, les gens qui se retrouvent caricaturés, voyant le ridicule de leurs travers, changeront, peut-être. C'est une double thérapie que nous proposent les humoristes. Chacun y trouve son compte.

Le chargé d'affaires de Pologne, le Dr Tomas Gerlach, ouvrant l'exposition, a fait un savant cours de physiologie sur le sourire et le rire. Il décrit comment « *les narines se gonflent, la langue se relâche, les joues se relèvent, la mâchoire inférieure se rétracte en tremblant, la bouche s'ouvre pour donner plus d'air aux poumons, la tête se renverse, et comment les glandes s'activent, faisant briller les yeux et venir les larmes* ». « *Qui ne connaît pas ces réactions, devrait voir le docteur* », conseille-t-il.



Sous l'oeil du Dr Gerlach, les élèves dessinent des sourires qui seront envoyés en Pologne.

C'est pourquoi, les élèves des Beaux-Arts sont invités à dessiner des sourires qui seront envoyés en Pologne pour y retrouver les œuvres de leurs collègues du monde entier.

Ecole des Beaux-Arts, rue Khoun Boulom, quartier Chao Anou, Vientiane.

L'hôtel Phongsavanh, un lieu cosmopolite



L'hôtel Phongsavanh, une architecture moderne.



Chambre spacieuse et confortable.

SOMPHAVANH SIRAMATH

Comme de nombreux autres hôtels de Vientiane, l'hôtel Phongsavanh a été construit dans le contexte du développement économique et touristique du pays.

Il accueille depuis quatre ans une nombreuse clientèle étrangère, , dans le respect de la tradition lao. Chinois, Vietnamiens, Anglais, Japonais, Australiens ou Français apprécient cet hôtel pittoresque et chaleureux, très propre et tarifs raisonnables.

Il faut compter 10 dollars pour une chambre simple, 12 dollars pour une chambre double et 16 pour une chambre VIP, petits déjeuners et transfert de l'aéroport de Wattay ou du pont de l'Amitié compris, une ristourne de 10 % étant accordée pour les séjours de plus d'un mois.

L'hôtel Phongsavanh se trouve dans le quartier de Nongdouang Thong, dans l'arrondissement de Sikhottabong à Vientiane. Construit selon une architecture moderne, il est composé de trois étages et possède 17 chambres spacieuses et lumineuses. Au rez-de-chaussée se trouvent une grande salle de service, le grand salon et la salle à manger. Aux premier, deuxième et troisième étages, se trouvent les chambres, chacune disposant du confort moderne, avec télévision, téléphone, climatisation, toilettes, minibar, etc. Toutes ont été décorée avec raffinement par la propriétaire de l'hôtel, avec des éléments issus de l'artisanat local : sculptures en bois, photos et gravures, tissu en soie et autres broderies. L'hôtel loue également des voitures.

Entretien avec Mme Somphet Sitthisay, directrice générale de l'hôtel.

Comment vous est venue l'idée de créer cet hôtel ?

Somphet Sitthisay : Grâce à la politique active du gouvernement, Vientiane devient un lieu de rencontre privilégié en terme de tourisme et devient également un centre d'affaires pour les entrepreneurs qui veulent investir au Laos.

Ce complexe hôtelier répondra à la qualité recherchée par des clients exigeants. En outre, c'est un investissement sur la durée.

Votre clientèle est donc ciblée ?

Oui, l'hôtel Phongsavanh correspond plus à des visiteurs qui prennent leur temps, plutôt qu'à des gens pressés de faire le tour du Laos en un temps record. Ce complexe, c'est un lieu d'hébergement idéal pour les hommes d'affaires, autant que pour les touristes qui ont décidé de connaître vraiment Vientiane.

Quelle est votre ambition pour l'hôtel Phongsavanh dans l'avenir ?

Je n'ai pas vraiment d'idée d'amélioration, mon hôtel me semble complet. Je vais par contre songer à faire construire l'hôtel Phongsavanh 2 dans un autre endroit...



Traveling with Lao air to Phongsaly , Samneua and Xayyabouly

Flight Routes	Adult (Lao & Foreigner)	
	One way	Round Trip
Vientiane Capital - Sumneua	596,000 Kip	1,133,000 Kip
Vientiane Capital - Phongsaly	720,000 Kip	1,373,000 Kip
Vientiane Capital - Xayyabouly	470,000 Kip	893,000 Kip

Please contact : Lao Air company.
Tel / Fax : (856-21) 512 027, (856-20) 663 2854
E-mail: laoair@laopdr.com

L-Zone, un groupe de hip-hop lao

PHETPHOSAY SENGPASEUTH



Les jeunes danseurs se mobilisent pour la luttre contre le Sida.

Crée en 2007 à Luang Prabang, le groupe L-Zone, dirigé par M. Saypoune Phoumsavath, est constitué de trois artistes : M. Ling Phonesavanh, M. Noy Thanousinh Insomphone et Mlle Khèk Mavichit. Ces artistes proviennent d'un concours organisé par Lao Telecom en juillet 2007. Leur contrat stipule qu'ils doivent vendre 3 000 CD dans l'année, mais il s'en est déjà vendu 2 000 en trois semaines ! Ils ont travaillé pendant six mois pour produire cet album, qui est également vendu à l'étranger. Les chansons les plus populaires, que même des enfants de cinq ans peuvent chanter, sont « kik noi tchay » et « Thane dam ». L-Zone tiendra un concert à Paksé, dimanche 23 décembre, pour fêter le nouvel an.

Même si vous n'avez jamais entendu les tubes « Sexy khalay » et « Khoy », ou regardé l'un de leurs clips télévisés, ni même entendu leur musique à la radio, vous connaîtrez au moins le nom du plus célèbre groupe de Luang Prabang. L'Organisation mondiale de lutte contre le sida accueillera ce groupe en concert afin de dire au revoir à l'année écoulée et d'accueillir la nouvelle dans l'allégresse générale. En effet, une fantastique gamme d'artistes locaux, comme les groupes Punky Dolls, LOG, Princess, y seront présents. Ce concert, à Paksé toujours, aura lieu le 31 décembre, ne sera gratuit mais la recette de la buvette sera affectée à la lutte contre le sida.



Baby VOX a donné un concert à Vientiane



Les chanteuses coréennes n°1 dans leur pays.

Baby VOX, groupe coréen, est passé en concert dimanche au centre Lao-ITECC. Parmi les spectateurs, beaucoup de jeunes étaient présents.

Ce groupe est composé de cinq jeunes filles : Mlles Ahn Jin-gyeong, Yang Eun-ji, Hwang Yeon-gyeong, Kwon Ae-ri et Myeong Sa-rang, toutes très connues dans leur pays pour les chansons « Never say goodbye », « Shee », ou encore « Missing you ». Dimanche soir, elles ont chanté les meilleurs morceaux de leurs deux derniers albums. Elles ont salué le public à la fois en lao et en coréen et ont émis le voeu de revenir une prochaine fois.

En première partie se sont produits les groupes Modern Dance, LOG (avec son tube « Engnang ka dai » signifiant en français « N'importe quoi »), Princess, très connues eux aussi des jeunes Lao.

Fruit-Œuf

BIBA VILAYLECK



Nous parlions dernièrement des kakis qui appartiennent à la famille des ébénacées. Deux autres fruits de la même famille et du même genre (*Diospyros)* vont nous intéresser aujourd'hui. 485 espèces tropicales constituent ce genre dont 60 en Chine du sud et du sud-ouest. Vidal n'en répertorie pas moins d'une vingtaine pour le Laos avec des variétés comme *mekongensis, laosiana* ou *laotica.* Malheureusement, les études botaniques des *Diospyros* sont très incomplètes et les identifications encore incertaines.

Diospyros sp. Ebenaceae

Môn khai, maak Môn khai : lao

Fruit-œuf : français (traduction littérale)

L'arbre qui porte les « fruits œufs » a belle allure avec ses bouquets en plumeau de feuilles simples, très allongées, très nervurées, d'un beau vert foncé ; il aurait une vague ressemblance avec le mûrier, d'où le terme « mône ».

Le fruit, comme pour le kaki, peut prendre des formes différentes en fonction des variétés, mais il se caractérise toujours par le calice floral adhérant. Si les Lao le nomment maak Môn khai, c'est pour sa ressemblance, couleur et consistance, avec le jaune d'œuf ; la pulpe un peu fade a tout à fait la texture d'un jaune cuit à point, elle entoure un ou deux gros noyaux marron brillants. Les avis sont assez partagés quant au goût de ce fruit, mais dans l'ensemble il n'est pas très apprécié bien qu'à la saison des pluies on en trouve sur les marchés.

Diospyros mollis

Kua, maak keua : lao

Makluea : thaï

Ebony tree : anglais

Le genre *Diospyros* fournit à l'homme des fruits, du bois (l'ébène), mais aussi des plantes tinctoriales importantes, c'est le cas de *D. mollis.*

Cet arbre est plus grand que le précédent, avec des feuilles simples alternes, des petites fleurs solitaires jaunes et un fruit globuleux gros comme une petite goyave, qui passe du vert au noir en mûrissant. Ce fruit donne une bonne teinture noire toujours recherchée par les tisseuses aujourd'hui.

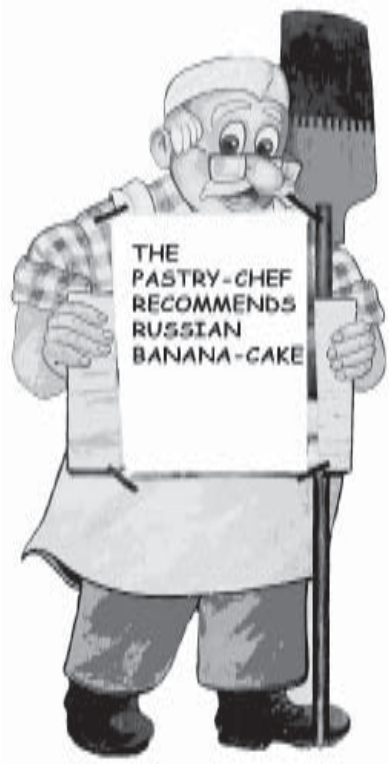
En outre, maak keua est utilisé en médecine traditionnelle comme



vermifuge ; la dose serait, pour un enfant de 10 ans, de 10 fruits que l'on écrase dans un mortier, dont on mélange le jus avec du lait de coco et que l'on donne à boire une fois par jour, le matin, pendant 3 jours.

Maak keua est donné également comme vermifuge aux éléphants mais la dose n'est pas précisée.

SCANDINAVIAN BAKERY



74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Khao Tom kouay : gâteaux des fêtes et des cérémonies (riz, banane et coco)



MANILA VANTHANOUVONG

Préparation et cuisson : 2 heures

1) Laver soigneusement le riz gluant et laissez-le tremper dans l'eau pendant 3 heures. Egouttez-le.
2) Versez le lait de coco dans la casserole, laissez bouillir pendant 15 minutes. Ensuite incorporez le riz dans le lait de coco, ajoutez du sel et du sucre et laissez cuire tout en remuant sans arrêt; diminuez le feu jusqu'à ce qu'il soit réduit.
3) Coupez la banane en trois dans le sens de la longueur.
4) Coupez les feuilles de bananier en forme ovale, prenez une feuille et étalez dessus une couche d'un bon centimètre de riz déjà préparé. Placez ensuite une tranche de banane, puis une nouvelle couche de riz. Recouvrez soigneusement en pliant la feuille de bananier et serrez bien le paquet.
5) Placez les paquets de khao tom sur le sung* en les mettant dans le bon sens. Faites cuire les paquets de khao tom posés au dessus de l'eau bouillante pendant 50 minutes. Vérifiez la cuisson en ouvrant le paquet et en le goûtant.

Remarques : Khao tom kouay est servi comme dessert et peut être offert aux bonzes pendant les jours de fêtes.
* Le sung est un ustensile de cuisine pour la cuisson à la vapeur.

Ingrédients :pour 6 personnes

- 1 kg de riz gluant
- 1 litre et demi de lait de coco
- 1 main de bananes
- 4 cuillerées à soupe de sucre
- 2 cuillerées à soupe de sel
- des feuilles de bananier

This Week's Special
At
Sticky Fingers
215972

Roast Lamb with Mustard & Herb Coating,served with Potato Salad
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
Wednesday 5-6.30pm Saturday 10-11.30am
Closed for Christmas break from 24th December to 1st of January - OPEN AGAIN 2nd January

SMOKE FREE ZONE NOW AT STICKY'S
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

Khop Chai Deu Restaurant-Bar
ພົບບັນຍາກາດໃຫມ່ ໃຫ່ຍ ກ່ວາເກົ່າ
New & Improved Ambience
Bigger with a Terrace
MENU
Lao, Indian, Chinese, Western...
khopchaideu.com
The Place Where the world meets
LIVE BAND
Everyday
9 pm-11 pm
54 Setthathirat Rd, Nam Phou, Vientiane Tel: 21 251564, 20 5619107

Le tir à la corde a maintenant sa Fédération

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Jeu connu dans le monde entier, le tir à la corde s'intègre peu à peu aux traditions des pays asiatiques, notamment au Laos.

Depuis les plus jeunes jusqu'aux seniors, que l'on soit fonctionnaire, agriculteur ou ouvrier, on aime se distraire dans ce qui est à la fois un jeu et un sport, car il requiet de la force physique tout comme de la technique.

La Fédération nationale de tir à la corde lao a été créée au mois de septembre, elle a disposé dès son lancement d'un budget de 10 000 dollars et son président est M. Akaphane Phaphithak.

Cette somme initiale vise à promouvoir les différentes associations et clubs de tir à la corde à travers le pays.

Il est prévu de sélectionner les meilleurs compétiteurs nationaux en vue de la compétition mondiale de tir à la corde qui sera organisée au Vietnam en 2008.

Les sportifs lao ont déjà participé à des compétitions internationales, en présence de concurrents venus d'Hong-Kong, Brunei ou du Vietnam.

M. Wuwenta, président de la Fédération asiatique de tir à la corde, a récemment visité le Laos et fait un don de 40 000 dollars pour créer un terrain couvert au lycée de Vientiane et pour le doter du materiel nécessaire.



Le tir à la corde : une activité sportive et conviviale.

J.O. 2008 : le plus grand centre de transport de Pékin sera terminé à temps pour les jeux

LE RÉNOVATEUR

Les travaux du plus grand centre de transport de Pékin, qui sera également le terminus du métro menant à l'aéroport, ont démarré avant l'ouverture des Jeux, afin de faciliter le transport des voyageurs vers le centre de la ville.

Ce centre, répondant au nom de Dongzhimen et d' une superficie de 78 000 m², se trouve au nord-est de la ville, près du boulevard périphérique. La construction de la structure la plus importante, le bâtiment du service aérien de Dongzhimen, est déjà terminée. Il sera opérationnel à partir de juillet prochain, peu avant l'ouverture des Jeux. Les voyageurs désireux de se rendre à l'aéroport international de Pékin pourront même procéder à leur embarquement au centre de transport, avant de prendre le métro pour se rendre à l'aéroport.



Tout sera prêt pour les Jeux.

Les travaux de la ligne de métro desservant l'aéroport, qui comprendra quatre stations, ont également été achevés et la ligne sera en service en juillet prochain. La vitesse maximum du train sera de 110 km/h, ce qui permettra de relier en 16 minutes seulement Dongzhimen et l'aéroport, au lieu des trente minutes nécessaire en taxi par l'autoroute.

Ce centre de transport, qui servira de lieu d'échange entre les lignes de métro et de bus, accueillera 54 000 voyageurs par heure pendant les heures d'affluence.

En août 2007, Pékin, avec une population de 17 millions d'habitants, comptait plus de trois millions de voitures immatriculées. Pour décongestionner le trafic, les autorités ont pris plusieurs mesures, comme la baisse des tarifs de bus et de métro, ou encore l'aménagement de nouvelles infrastructures de transport.



M. Somsavat Séngsavat présente le drapeau officiel des prochains Jeux d'Asie du Sud-Est.

Passage de relais pour les prochains Jeux d'Asie du Sud-Est

BOUAPHANH VIBOUNSAK

A peine les 24e Jeux terminés, le Laos a déjà reçu le drapeau officiel de la prochaine édition. De plus, les sportifs présents en Thaïlande ont effectué, pour la cérémonie de clôture, une démonstration de danses et chansons traditionnelles. Au stade national, à Vientiane, un feu d'artifice a illuminé le ciel pour fêter l'organisation des Jeux dans notre pays en 2009.

Il reste encore deux ans avant le début des Jeux, et outre la construction du nouveau stade national au km16, les autorités ont décidé de redoubler d'efforts dans la recherche de sponsors et l'amélioration des infrastructures sportives, ainsi que touristiques, à travers tout le pays. Des fonds devraient être débloqués par certaines organisations internationales ou asiatiques, et il faudra former les personnels, sportifs, et arbitres. Des experts étrangers seront présents pour évaluer la qualité d'organisation des Jeux. Une attention toute particulière sera également portée à la cérémonie d'ouverture.

Le comité national des sports aura quant à lui pour mission de sélectionner les meilleurs sportifs et de les entraîner, notamment à l'étranger. Pas moins de 25 disciplines seront représentées à ces Jeux.

Les succès des sportifs lao aux Jeux d'Asie du Sud-Est

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Les sportifs lao ayant participé aux 24e Jeux d'Asie du Sud-Est sont de retour en Thaïlande, avec cinq médailles d'or, sept d'argent et 32 de bronze. Ils ont été chaleureusement accueillis au pont de l'amitié lao-thaïe par des habitants de Vientiane. Ensuite, les champions et le reste de l'équipe se sont rendus au That Luang, pour montrer leur respect à la statue du roi Fa ngoum, avant de rejoindre le musée Kaysone Phomvihane, accompagnés par M. Somsavat Lèngsavad, vice-Premier ministre et président du comité organisateur des 25e Jeux. Une cérémonie a enfin eu lieu au stade national.

Le Laos a, en tout, remporté 44 médailles. Les médaillés d'or sont : Bounchane Viengsavat (boxe thaïe, catégorie féminine, 48 kg), Vatthanasay Khamphavong (pétanque, catégorie masculine, deux médailles), Chansamone Vongsavat (pétanque, féminine), ainsi que deux sportifs en judo masculin et féminin qui ont eux aussi remporté des médailles.

Voici le tableau final des médailles des 24e jeux d'Asie du Sud-Est en Thaïlande.

Place	Pays	Or	Argent	Bronze	Total
1	Thaïlande	183	123	103	409
2	Malaisie	68	52	96	216
3	Vietnam	64	58	82	204
4	Indonésie	56	64	83	203
5	Singapour	43	43	41	127
6	Philippines	41	91	96	228
7	Myanmar	14	26	47	87
8	Laos	5	7	32	44
9	Cambodge	2	5	11	18
10	Brunei	1	1	4	6
11	Timor	0	0	0	0

Animations pendant la cérémonie de clôture des 24e Jeux d'Asie du Sud-Est à Nakhone Rassasima

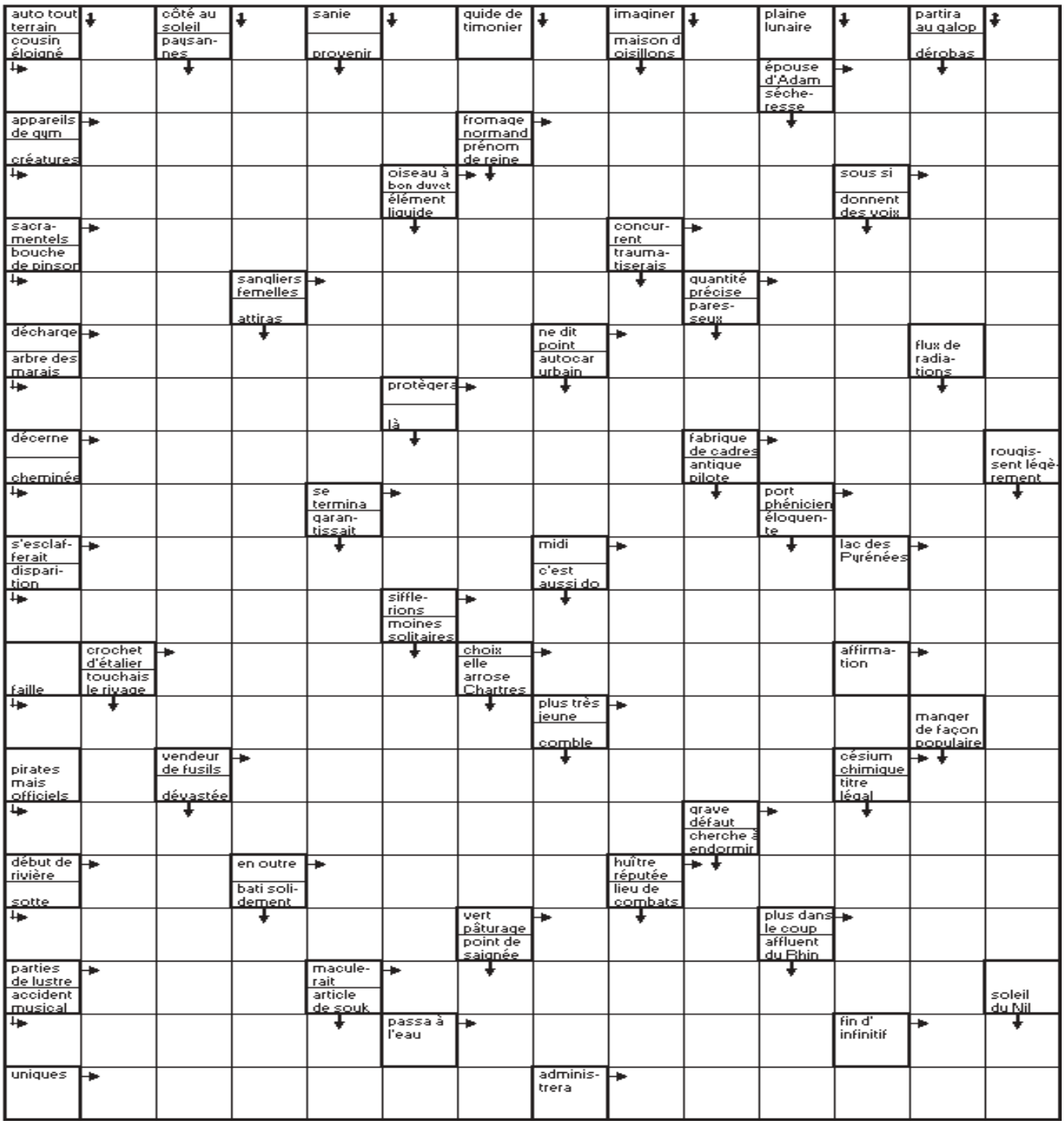




Champa et Champi sont les deux mascottes des prochains Jeux (25e) d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront à Vientiane en 2009.
-Photos Sisay

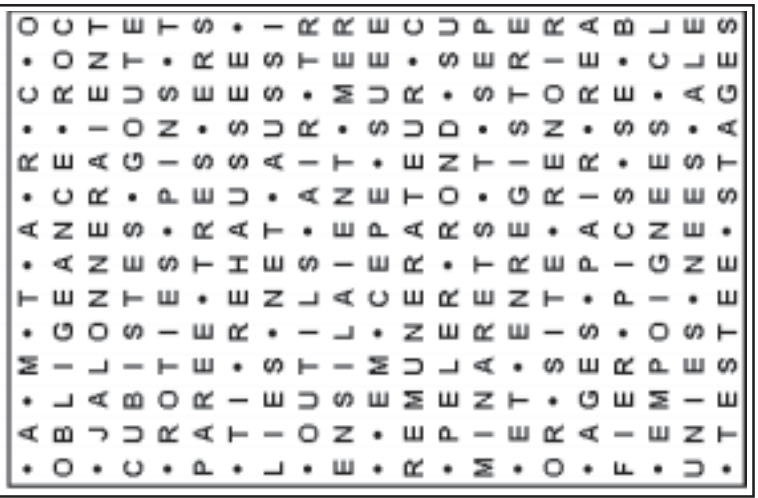






Mots fléchés

Solution du N. 467



Le proverbe de la semaine

Le soleil brille, pour tout le monde

ตาเอันส่องแสงเพื่อหมิดทุกคิน

UN BRIN D'HUMOUR

Une dame fait des reproches à son boulanger :
- Je suis désolée de vous le dire, mais votre pain est rassis !
- Un peu de respect, Madame, je faisais du pain avant que vous ne soyez née !
- Justement, ce que je vous reproche, c'est de ne le vendre que maintenant !

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Restez calme et créez une atmosphère de bonne entente avec vos proches.

Taureau 21 avril - 21 mai
La compétition est rude au sein de votre vie professionnelle et une personne d'autorité tente de créer une dispute entre vous et un de vos collègues.

Gémeaux 21 mai - 21 juin
Prenez garde à certains amis qui se montrent un peu trop attentionnés. Ils essayent peut-être simplement de faire en sorte que vous dépendiez entièrement d'eux.

Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous avez tendance à regretter le passé et un sentiment de nostalgie s'empare de vous. Ne laissez pas cette émotion prendre possession de votre esprit et de tout votre être.

Lion 23 juillet - 22 août
Votre vie familiale et votre vie amicale s'allient à merveille. Invitez vos amis chez vous et préparez des festivités !

Vierge 23 août - 22 septembre
Il y a des moments dans le vie où il faut avancer et prendre des décisions en tant que leader.

Scorpion 23 octobre - 22 novembre
À présent, vous avez des responsabilités supplémentaires, mais cela correspond à un choix que vous avez fait et vous devez l'assumer.

Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous faites preuve de calme, de sérénité et de confiance en vous. Que demander de plus ? Vous êtes sur le bon chemin.

Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
La vie n'est pas toujours un conte de fées et vous devez vous préparer à des périodes instables, en particulier à ce moment de l'année.

Capricorne 21décembre - 19 janvier
Sortez avec vos ami(e) s, rencontrez de nouvelles personnes et faites le point.

Verseau 20 janvier - 18 février
N'ignorez pas vos besoins instinctifs. C'est votre corps qui vous dit ce dont vous avez besoin et vous devez essayer de le satisfaire du mieux que vous le pouvez.

Poisson 19 février - 20 mars
Prenez soin de votre apparence physique même si celle-ci n'est pas la clé du bonheur. Mettez un peu de couleur dans votre vie et laissez l'ennui de côté !

CINÉ CLF



« Le petit lieutenant »
Réalisé par Xavier Beauvois
Avec Nathalie Baye, Jalil Lespert, Roschdy Zem…
Sujet : A sa sortie de l'école de police, Antoine monte à Paris pour intégrer la 2ème division de police judiciaire. Caroline Vaudieu, de retour dans le service après avoir vaincu son alcoolisme, choisit le petit lieutenant pour son groupe crim'…
Jeudi 20 décembre à 18h30 et samedi 22 décembre à 17h45.

TV5 ASIE



« Fantomas »
Réalisation : André Hunebelle, 1964
Avec : Jean Marais, Louis de Funès, Mylène Demongeot, Jacques Dynam ...
Sujet : Un mystérieux personnage commet des vols et des crimes dans la capitale sous le nom de Fantômas. Il terrorise la France. Pour Fandor, journaliste au quotidien « Le Point du Jour », c'est une invention de la police, qui cherche ainsi à dissimuler son impuissance à arrêter les malfaiteurs. Hélène, photographe, rappelle à Fandor qu'un journaliste se doit à ses lecteurs.
Jeudi 20 décembre à 20h00.

MUSEÉS

Le musée Kaysone



Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée.
Au Km 6 sur la route du Sud.

Le musée national
Ce musée, anciennement appelé « musée de la révolution », occupe les locaux d'un ancien bâtiment officiel, construit dans les années 20. Situé à proximité du stade national, il présente des collections qui retracent une partie de l'histoire du pays. Un soin particulier a été apporté à l'histoire du Phatet lao ainsi qu'à la présentation d'objets de production traditionnelle et/ou ancienne. Il est en cours de restauration mais peut néanmoins être visité de 8h à midi et de 14h à 17h.
Rue Samsènthai, en face du palais de la Culture.

FETES DE FIN D'ANNEE AU CENTRE DE LANGUE FRANCAISE

Aujourd'hui au Centre de langue francaise à partir de 15h30 pour les enfants ***Goûter de Noël*** avec la projection du film ***Kiricou*** + ***des surprises*** *Entrée gratuite.*

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h (FM1- 103.7)

➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

➢ **RFI**
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.

➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h



